

# Latin 4 : traduire la poésie latine classique et tardive



Niveau d'étude  
Bac +3



ECTS  
1,5 crédits



Composante  
UFR Langage,  
lettres et arts  
du spectacle,  
information et  
communication



Période de  
l'année  
Automne (sept.  
à dec./janv.)

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Forme d'enseignement :** Travaux dirigés
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui

## Présentation

### Description

Ce cours vise à approfondir la connaissance de la langue latine (morphologie, syntaxe, vocabulaire), notamment à travers la pratique de la version et de la traduction littéraire. Il se propose également de familiariser les étudiants avec les grands textes poétiques de l'Antiquité latine. Les textes abordés constituent ainsi un panorama de la poésie latine pouvant débiter avec les premiers poètes latins jusqu'aux productions poétiques de la Renaissance (poésie néo-latine), en passant par les poèmes de l'âge d'or de la littérature classique (du 1er siècle avant J.-C. au 1er siècle après J.-C.). Cette perspective diachronique permet de mesurer l'évolution de langue et des pratiques poétiques dans la latinité.

### Heures d'enseignement

Latin 4 : traduire la poésie latine classique et tardive - TD

TD

24h

### Pré-requis recommandés

Latin 3 (ou niveau équivalent)

---

## Contrôle des connaissances

Session 1 : Évaluation continue et évaluation terminale : travaux écrits et/ou oraux

Session 2 : Écrit et/ou oral

**Période** : Semestre 5

---

## Compétences visées

Apprendre une langue ancienne, à travers des notions grammaticales, linguistiques, littéraires et historiques sur la langue latine, jusqu'au néo-latin.

Traduire et commenter.

Identifier et situer des textes poétiques latins dans leur contexte littéraire et historique.

Savoir utiliser des articles et ouvrages scientifiques pour le commentaire

---

## Bibliographie

La bibliographie sera précisée en début de semestre par l'enseignant.

Quelques outils de travail pour la version latine :

- T.-V. Ton-That, *La version latine : méthodologie et sujets corrigés*, Paris, Ellipses, 1999
- J. Sorba (dir.), *L'explication de textes en langues anciennes. Préparation aux concours*, Paris, Ellipses, 2008
- P.-M. Martin, *L'explication de textes latins*, Paris, Ellipses, 1998
- H. Marel, J. Coffigniez, P. Jonneaux, A.-M. Marel, *Res romanae. 500 versions latines présentées dans le cadre de l'histoire et de la civilisation*, Paris, Bordas, 1993

Quelques suggestions de lecture :

- J. Gaillard & R. Martin, *Les genres littéraires à Rome*, Paris, Nathan, 1994
- H. Zehnacker & J.-C. Fredouille, *Littérature latine*, Paris, PUF, 2005

## Infos pratiques

---

## Lieu(x) ville

› Grenoble

---

## Campus

› Grenoble - Domaine universitaire